



Crna Gora
Ministarstvo održivog razvoja i turizma

Adresa: IV proleterske brigade broj 19
81000 Podgorica, Crna Gora
tel: +382 20 446 240
+382 20 446 339
fax: +382 20 446 215
www.mrt.gov.me

**INFORMACIJA
O ZAKLJUČIVANJU MEĐUNARODNOG SPORAZUMA IZMEĐU VLADE CRNE
GORE I EVROPSKOG CENTRA ZA SREDNJOROČNE PROGNOZE VREMENA
(ECMWF) O PRISTUPANJU CRNE GORE KONVENCIJI O OSNIVANJU
EVROPSKOG CENTRA ZA SREDNJOROČNE PROGNOZE VREMENA I
POVEZANIM USLOVIMA**

Podgorica, oktobar 2020. godine

Evropski centar za srednjoročne prognoze vremena (ECMWF) je nezavisna, međunarodna organizacija podržana od strane 34 države. Evropski centar za srednjoročne prognoze vremena - ECMWF je uspostavljen 1975. godine i od tada funkcioniše kao istraživačka institucija i kao cjelodnevni operativni servis koji kreira i širi numeričke predikcije vremena svojim zemljama članicama. Ovi podaci su u potpunosti dostupni nacionalnim meteorološkim službama zemalja članica. Superkompjuter (i povezane arhive podataka) u Evropskom centru za srednjoročne prognoze vremena je jedan od najvećih u Evropi i zemlje članice mogu koristiti 25% njegovih kapaciteta za svoje vlastite potrebe.

Crna Gora je 2007.godine postala pridružena članica Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena (ECMWF), čime je Zavod za hidrometeorologiju i seizmologiju, kao nacionalni meteorološki servis ostvario određene benefite. Međutim, kao pridruženoj članici, dostupni proizvodi i podaci kojima raspolaže Evropski centar za srednjoročne prognoze vremena su ograničeni, kao i učešća u radnim tijelima Centra. Imajući u vidu navedeno, punopravno članstvo Crne Gore predstavlja osnov za sticanje i ostvarivanje svih prava, koje država članica dobija u skladu sa Konvencijom o osnivanju Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena.

Tačna, pravovremena i pouzdana prognoza vremena je osnov za funkcionisanje svih segmenata društva i zemlje u cjelini, posebno imajući u vidu činjenicu da živimo u eri klimatskih promjena. S tim u vezi, punopravno članstvo Crne Gore u Evropskom centru za srednjoročne prognoze vremena predstavlja preduslov za svrsishodno i efikasno funkcionisanje, nadogradnju i unaprijeđene meteorološke službe. Bez ostvarivanja punopravnog članstva u Evropskom centru za srednjoročne prognoze vremena, nije moguće na pravi način razvijati meteorološku službu i odgovoriti sve većim zahtjevima, koje nameću klimatske promjene.

Pored dostupnosti svih podataka, učešća u radnim tijelima, mogućnosti kandidovanja posebnih projekata, članstvom u Evropskom centru za srednjoročne prognoze vremena će se obezbijediti i brojne obuke koje nedostaju u oblasti meteorologije i meteoroloških modela, koje je moguće dobiti punopravnim članstvom.

Dodatno, države koje postanu ponopravne članice Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena stižu mogućnost prava na licencu i druga neisključiva prava u pogledu računarskih programa i tehničkih informacija, koje proizilaze iz aktivnosti koje se realizuju u skladu sa Konvencijom o osnivanju Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena.

Ministarstvo održivog razvoja i turizma je Pismom o namjerama potpisanim 06. maja 2020.godine obavijestilo generalnu direktoricu Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena, gđu Florence Rabier, o namjeri pristupanja Konvenciji o osnivanju Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena.

Ministarstvo održivog razvoja i turizma je, nakon upućivanja Pisma o namjeri o pristupanju Konvenciji o osnivanju Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena, dostavilo Evropskom centru za srednjoročne prognoze vremena Pismo o prihvatanju nacrtu Sporazuma između Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena i Crne Gore, 15. jula 2020.godine. Naredni korak jeste potpisivanje Sporazuma između Vlade

Crne Gore i Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena (ECMWF) o pristupanju Crne Gore Konvenciji o osnivanju Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena i povezanim uslovima, nakon čega posljedično slijedi ratifikacija Konvencije o osnivanju Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena i predaja instrumenta o pristupanju Savjetu Evrope.

Nepotpisivanjem ovog Sporazuma i nepristupanjem Konvenciji o osnivanju Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena, Crna Gora bi ostala na nivou pridružene članice, sa ograničenim pristupom podacima i resursima Centra.

Prilog: Nacrt međunarodnog Sporazuma između Vlade Crne Gore i Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena (ECMWF) o pristupanju Crne Gore ECMWF konvenciji i povezanim uslovima

Shodno navedenom, Ministarstvo održivog razvoja i turizma predlaže Vladi Crne Gore da donese sljedeće:

ZAKLJUČKE:

1. Vlada Crne Gore je na sjednici od _____ 2020. godine razmotrila i usvojila Informaciju o zaključivanju međunarodnog Sporazuma između Vlade Crne Gore i Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena (ECMWF) o pristupanju Crne Gore Konvenciji o osnivanju Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena i povezanim uslovima.
2. Vlada prihvata Sporazum između Vlade Crne Gore i Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena (ECMWF) o pristupanju Crne Gore Konvenciji o osnivanju Evropskog centra za srednjoročne prognoze vremena i povezanim uslovima
3. Ovlašćuje se ambasador Crne Gore u Ujedinjenom Kraljevstvu da u ime Vlade potpiše Sporazum iz tačke 2. ovih zaključaka

PREDLOG

Sporazum između Vlade Crne Gore i Evropskog centra za srednjo-ročnu prognozu vremena (ECMWF) o pristupanju Crne Gore ECMWF Konvenciji i povezanim uslovima

Preambula

Član 1

Crna Gora pristupa ECMWF Konvenciji, uključujući i njenom Protokolu o privilegijama i imunitetima, u skladu sa Članovima 23 i 24 ECMWF Konvencije.

Član 2

1. Od dana stupanja na snagu Konvencije o ECMWF-u u Crnoj Gori, odredbe ECMWF Konvencije i sva ECMWF pravila, zajedno sa svim odlukama koje je Savjet donio, od datuma stupanja na snagu ECMWF Konvencije, 1. novembra 1975.godine, će biti obavezujući za Crnu Goru.
2. Od datuma stupanja na snagu ECMWF Konvencije u Crnoj Gori, Crna Gora će biti u istoj situaciji kao i druge zemlje članice u pogledu odluka, pravila, rezolucija ili bilo kog drugog akta, koji donosi Savjet ili neko drugo niže tijelo i u vezi sa bilo kojim sporazumom, koji zaključuje ECMWF. Stoga, Crna Gora će se pridržavati principa i politika, koje proizilaze iz njih i kada god je to neophodno preduzeti odgovarajuće mjere, kako bi osigurala njihovu punu primjenu.
3. Crna Gora će pristupanjem ECMWF-u pristupiti i Protokolu o izmjenama i dopunama ECMWF Konvencije, koji je jednoglasno usvojen od strane Savjeta na njegovoj 62. sjednici, 22.aprila 2005. i koji je stupio na snagu danom usvajanja.

Član 3

1. U skladu sa Članom 13(3) ECMWF Konvencije, Crna Gora će dati dodatnu kontribuciju ECMWF-u, kao doprinos prethodnim ulaganjima u ECMWF. Ovo plaćanje će se izvršiti do kraja godine u kojoj je Konvencija stupila na snagu u Crnoj Gori, u pet rata raspodjeljenjih u pet uzastopnih finansijskih godina, od kojih svaka rata treba da bude uplaćena do kraja finansijske godine u kojoj dospijeva, počev od godine kada je Konvencija stupila na snagu u Crnoj Gori. ¹].

¹ Država može odabrati opcije prema paragrafu 8. Člana 37 Finansijskih odredbi (obabrana opcija će biti navedena u Sporazumu).

2. Crna Gora će početi da doprinosi ECMWF-om godišnjem budžetu, kao zemlja članica, datumom stupanja na snagu ECMWF Konvencije u Crnoj Gori. Iznos kontribucije za Crnu Goru za ECMWF budžet će se proračunati u skladu sa Članom 13. ECMWF Konvencije.

Član 4

Crna Gora će dobiti puno pravo glasa na ECMWF Savjetu, danom stupanja na snagu ECMWF Konvencije u Crnoj Gori.

[Član 5

1. Crnogorski, kao službeni jezik u Crnoj Gori, će postati zvanični jezik u ECMWF-u, danom stupanja ECMWF Konvencije u Crnoj Gori.
2. Prije stupanja ECMWF Konvencije u Crnoj Gori, Crna Gora će dostaviti ECMWF-u ovjerene kopije prevoda na crnogorski jezik, Konvencije o ECMWF-u, Protokola o privilegijama i imunitetima, Protokola o izmjenama i dopunama Konvencije o ECMWF i izmijenjenu Konvenciju.]

Član 6

1. Ovaj sporazum stupa na snagu, danom stupanja na snagu ECMWF Konvencije u Crnoj Gori [i zamjenjuje Sporazum o pridruženom članstvu, potpisanim 5.novembra 2007.godine. Neizmirena uplata jedne dodatne kontribucije za ECMWF, će se ispoštovati.²].
2. U skladu sa Članom 23(2) ECMWF Konvencije, ECMWF Konvencija će stupiti na snagu u Crnoj Gori prvog dana, drugog mjeseca nakon deponovanja instrumenta o pristupanju.

Kao potvrdu navedenog, dolje ovlašćeni su potpisali ovaj Sporazum.

U IME VLADE CRNE GORE

U IME EVROPSKOG CENTRA ZA
SREDNJO-ROČNU PROGNOZU
VREMENA

² Za pridružene članice

DRAFT

Agreement between the Government of Montenegro and the European Centre for Medium-Range Weather Forecasts (ECMWF) on the accession of Montenegro to the ECMWF Convention and related terms and conditions

Preamble

Article 1

Montenegro accedes to the ECMWF Convention, including its Protocol on Privileges and Immunities, in accordance with Articles 23 and 24 of the ECMWF Convention.

Article 2

1. As from the date of entry into force of the ECMWF Convention for the Montenegro, the provisions of the ECMWF Convention and all ECMWF rules, together with all decisions taken by the Council since the entry into force of the ECMWF Convention on 1 November 1975, shall be binding for Montenegro.
2. As from the date of entry into force of the ECMWF Convention for Montenegro, Montenegro shall be placed in the same situation as the other Member States with regard to decisions, rulings, resolutions or any other acts made by the Council or by any subordinate body and with regard to any agreement concluded by ECMWF. Therefore, Montenegro shall abide by the principles and policies stemming therefrom, and shall whenever necessary take appropriate measures to ensure their full implementation.
3. Montenegro shall at the same time as acceding to the ECMWF Convention also accede to the Amending Protocol to the ECMWF Convention as unanimously adopted by the Council at its 62nd session on 22 April 2005, and which became effective on *date*.

Article 3

1. In accordance with Article 13(3) of the ECMWF Convention, Montenegro shall make a single additional contribution to ECMWF as a contribution to past investments made at ECMWF. This payment shall be made [¹by the end of the year when the Convention for Montenegro entered into force] [in five instalments spread over five consecutive financial years, with each instalment to be paid before the end of the financial year in which it becomes due, starting with the year when the Convention entered into force for Montenegro²].

¹ Note that text in square brackets is optional.

² *State YY* can chose options according to paragraph 8 of Article 37 of the Financial Regulations (chosen option will be fixed in the agreement).

2. Montenegro shall start to contribute to the ECMWF annual budget as Member State from the date of entry into force of the ECMWF Convention for Montenegro. The rate of contribution by Montenegro to the ECMWF budget shall be calculated in accordance with Article 13 of the ECMWF Convention.

Article 4

Montenegro shall acquire full voting rights at the ECMWF Council from the date of entry into force of the ECMWF Convention for Montenegro.

[Article 5

1. Montenegrin, the official language of Montenegro, will become an official language of ECMWF from the date of entry into force of the ECMWF Convention for Montenegro.
2. Before the entry into force of the ECMWF Convention for Montenegro, Montenegro will provide ECMWF with certified copies of translations into Montenegrin of the ECMWF Convention, including its Protocol on Privileges and Immunities, the Amending Protocol to the ECMWF Convention, and the amended Convention.]

Article 6

1. The present agreement shall enter into force on the date of entry into force of the ECMWF Convention for Montenegro [and shall supersede the Co-operation Agreement signed on 5th November 2007. Outstanding payments of the single additional contribution to ECMWF shall continue to be honoured³].
2. In accordance with Article 23(2) of the ECMWF Convention, the ECMWF Convention shall enter into force for Montenegro on the first day of the second month following the deposit of its instrument of accession.

In witness whereof, the undersigned being duly authorised, have signed this agreement

FOR THE GOVERNMENT OF
MONTENEGRO

FOR THE EUROPEAN CENTRE FOR
MEDIUM-RANGE WEATHER FORECASTS

³ For Co-operating States.